

DIVISION II

PRODUCTION ARRANGEMENTS

Definitions	169. In this Division,
“pooled spacing unit” « <i>unité d'espacement mise...</i> »	“pooled spacing unit” means the area that is subject to a pooling agreement or a pooling order;
“pooled tract” « <i>parcelle mise...</i> »	“pooled tract” means the portion of a pooled spacing unit defined as a tract in a pooling agreement or a pooling order;
“pooling agreement” « <i>accord de mise...</i> »	“pooling agreement” means an agreement to pool the interests of owners in a spacing unit and to provide for the operation or the drilling and operation of a well thereon;
“pooling order” « <i>arrêté de mise...</i> »	“pooling order” means an order made under section 171 or as altered pursuant to section 173;
“royalty interest” « <i>droit...</i> »	“royalty interest” means any interest in, or the right to receive a portion of, any petroleum produced and saved from a field or pool or part of a field or pool or the proceeds from the sale thereof, but does not include a working interest or the interest of any person whose sole interest is as a purchaser of petroleum from the pool or part thereof;
“royalty owner” « <i>titulaire...</i> »	“royalty owner” means a person, including Her Majesty, who owns a royalty interest;
“spacing unit” « <i>unité d'espacement</i> »	“spacing unit” means the area allocated to a well for the purpose of drilling for or producing petroleum;
“tract participation” « <i>fraction parcellaire</i> »	“tract participation” means the share of production from a unitized zone that is allocated to a unit tract under a unit agreement or unitization order or the share of production from a pooled spacing unit that is allocated to a pooled tract under a pooling agreement or pooling order;
“unit agreement” « <i>accord d'union</i> »	“unit agreement” means an agreement to unitize the interests of owners in a pool or part thereof exceeding in area a spacing unit, or such an agreement as varied by a unitization order;
“unit area” « <i>secteur unitaire</i> »	“unit area” means the area that is subject to a unit agreement;

SECTION II

ACCORDS DE PRODUCTION

169. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.	Définitions
«accord de mise en commun» Accord visant à mettre en commun les titres sur une unité d'espacement et portant sur l'exploitation ou sur le forage et l'exploitation d'un puits dans cette unité.	«accord de mise en commun» “pooling agreement”
«accord d'exploitation unitaire» Accord portant sur la gestion et l'exploitation d'un secteur unitaire et d'un terrain et conclu par les détenteurs qui sont parties à un accord d'union visant ce secteur et ce terrain. Y est assimilé un accord d'exploitation unitaire modifié par un arrêté d'union.	«accord d'exploitation unitaire» “unit operating agreement”
«accord d'union» Accord visant à unir les titres sur tout ou partie d'un gisement dont la superficie est supérieure à une unité d'espacement. Y est assimilé un accord d'union modifié par un arrêté d'union.	«accord d'union» “unit agreement”
«arrêté de mise en commun» Mesure prise sous le régime de l'article 171 ou modifiée sous celui de l'article 173.	«arrêté de mise en commun» “pooling order”
«arrêté d'union» Mesure prise sous le régime de l'article 179.	«arrêté d'union» “unitization...”
«détenteur» Personne qui détient un intérêt économique direct.	«détenteur» “working interest owner”
«droit à redevance» Droit sur des hydrocarbures produits et récupérés de tout ou partie d'un champ ou d'un gisement, sur le produit de leur vente ou le droit d'en recevoir une fraction, à l'exclusion de l'intérêt économique direct et du droit d'une personne qui n'est partie prenante que comme acheteur de ces hydrocarbures.	«droit à redevance» “royalty interest”
«exploitant unitaire» Personne désignée à ce titre en vertu d'un accord d'exploitation unitaire.	«exploitant unitaire» “unit operator”
«exploitation unitaire» Ensemble des opérations effectuées en conformité avec un accord ou arrêté d'union.	«exploitation unitaire» “unit operation”
«fraction parcellaire» Part de production d'un terrain qui est attribuée à une parcelle unitaire en vertu d'un accord ou arrêté d'union ou la part de production d'une unité d'espacement mise en commun qui	«fraction parcellaire» “tract participation”